

1921-11-26

SENDER

Sigurd Swane

RECIPIENT

Christine Swane

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Fremgår af brev

Sender's location:

Svebølle

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Andreas Larsen

Georg Larsen

Johan Larsen

Agnete Swane

Lars Swane

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, Christine Swanes brevsamling,

69-129

TRANSCRIPTION

Søndag Aften den 26-11-1921

Kære Ugle.

Du sagde at du var indbudt til Sølvbryllup hos Grosserereren i næste Måned og at du gerne vilde have Lasse med. Da det er før Juleferien tvivler jeg nu stærkt på at Skolen her giver sit Minde til en Bortrejse og Afbrydelse af Arbejdet igen, det kneb sidst med at få Tilladelsen, de siger at det er alt for forstyrrende og at det sætter ham for meget tilbage, og både hans Lærerinde og Læreren gør et meget samvittighedsfuldt Indtryk – og var bægge lige vanskelige at overtale sidst, så som sagt, jeg tror ikke, de giver Lov til en ny Forsømmelse. Men selvom det nu lod sig gøre, så har jeg gået og tænkt på at skrive til dig og bede dig opgive at få ham ind i Juleferien – både for hans og for vor Skyld, han selv ønsker det jo. Men han har så langt bedre af at blive i Ro på Landet noget længere Tid nu, han er et nervøst Barn og så er det for os meget vanskeligt, når han i den forholdsvis korte Tid han er her rejser ind i alle Ferierne, mens vi skal have Slidet med ham, du ved nok selv, at han er en Del adspredt, det er derfor ikke altid_ helt_ let at holde ham til, selv om han også kan være meget ivrig og meget sød ved Arbejdet. I de første 3 uger efter sidste Ferie var han meget vanskelig at have med at gøre, for hver Gang der var en lille Ting som ikke passede ham med Skolegang eller hvad som helst andet, kom ham imod: der er meget morsommere i København, der behøvede jeg ikke at læse, regne eller hvad det nu var, eller: der er så mange Folk og der er Butikker og der kører I i Sporvogn eller kommer i Zoologisk Have, eller der kommer jeg ikke så tidligt i Seng o.s.v., jeg tror du selv kan regne ud hvordan det er. Det anstrenger mig til Tider mere end jeg rigtig tåler og det tager også på Agnete – jeg vil så nødig tage det med Streghed, om end jeg sommetider_ er_ nødt dertil.

Men nu er han faldet så meget til Ro og alle disse Ting er trådt så meget i Baggrunden at han igen er meget lettere at have med at gøre og leger frit og forstår at få nogle af de Glæder med, som Landlivet giver. Jeg forstår nok, at du kan længes efter ham, men for Drengens egen Skyld vil Ro nu være så langt det bedste og for vor Skyld i lige så høj Grad næsten, så jeg beder dig meget indestændigt indvillige i at han får denne Ferie her – du behøver ikke at være bange for at han glemmer dig, han hænger jo ved dig og er umådelig trofast. Når du forklarer dem i Kerteminde Sagen sådan, vil de også forstå det rigtigt – og du kan tro, for dig er det også bedst ikke endnu at få Ansvar for ham og det Besvær, som altid følger med et Barn, i 14 Dage allerede igen. Endelig koster sådanne Rejser dog også en Del (selv om du er Gæst i Kerteminde) og endnu tjener jeg jo så godt som

intet, så både du og vi er jo nødt til at passe på det bedste vi kan. Tænk nu lidt over det og prøv at forstå det fra det Synspunkt jeg gør gældende, så tror jeg, du giver mig Ret, og jeg tror ikke, du vil fortryde at gøre derefter, fordi det for Lasses Helbred og Udvikling i høj Grad er Ro og Stilhed det gælder at skabe.—

For dig er det vel egentlig ganske rart med Udsættelsen af Udstillingen, det er en bedre Tid og så kan du forhåbentlig få malet flere Ting endnu. Vil du hilse Puf og Lysse meget fra mig og vær selv hilset, og så Agnete beder hilse.

Sigurd.

Søndag Aften den 26-11-1921

Kære Ugh.

Du sagde at du var indtruffet Lief Solovs
Bryllup hos Grossererens i næste Ugen og
at du gerne vilde have Sasse med. Da
det er for Juleferien tvivler jeg nu stærkt
på at Skolen her giver nok Minde til en
Bortrejse og Aflydelse af Arbejdet igen,
det kunde vist med at få Tilladelsen, de
viger at det er alt for forstyrrende og at
det sætter ham for meget kilbage, og både
hans Særreinde og Særeren gør et meget
sammvittighedsfuldt Indtryk - og var lægge
lige vanskelige at overtale vist, så som
meget, og tror ikke, de giver Sasse til en ny
Forsømmelse. Men selvom det var lod
og gøre, så har jeg gået og tænkt på at
skrive til dig og bede dig gøre at få
ham ind i Juleferien - både for hans og
for vor Skyld, han selv ønsker det jo,
men han har så længe bedt af at blive
i Ro på Sandet noget længere Tid nu,
han er et nervøst Barn og så er det for
os meget vanskeligt, når han i den forholdsvis
 korte Tid han er her rejser ind i alle Ferier.

men vi skal have Slidet med ham, du ved
nok selv, at han er en del adspredt, det er derfor
ikke altid helt let at holde ham til, selv om han
også kan være meget ivrig og meget rodt ved Arbejde.
I de første 3 Uger efter sidste Ferie var han
meget vanskelig at have med at gøre, for
hver Gang der var en lille Ting som ikke
passede ham, med Skolegang eller hvad som
helst andet, kom han med; der er meget
morssommere i København, der lærte
jeg ikke at læse, regne eller hvad det nu
var, eller; der er så mange Folk og der
er Bøtikaner og der kører jeg i Sporvogn eller
kommer i Zoologiske Have, eller der kommer
jeg ikke så hurtigt i Gang osv., jeg tror du
selv kan regne ud hvordan det er. Det
anstrenger mig til Tider mere end jeg rigtig
taler og det tager også ja Agnete - jeg
vil så nødt tage det med Strenghed, om
end jeg somme tider er nødt dertil.
Men nu er han faldet så meget til Ro
og alle disse Ting er træt så meget i Bag-
grunden at han igen er meget lettere at
have med at gøre og ligger frit og forstår at
få nogle af de glæder med, som Sandlovet
giver. Jeg forstår nok, at du kan længe
efter ham, men for Drengens egen Skyld
vil Ro nu være så længe det bedste

2) og for vor Skyld i lige så høj Grad næsten,
så jeg leder dig meget inddæmpt indvilligt
i at man får denne Fejls her - du be-
høver ikke at være bange for at han
glemmer dig, han hænger jo ved dig og er
umådelig trofast. Når du fortæller dem
i Kerteminde Sagen sådan, vil de også
forstå det og finde det rigtig - og du kan
tro, for dig er det også bedst ikke endnu
at få ansvaret for ham og det Brev,
som altid følger med et Barn, i 14 dage
allerede igen. Endelig koster sådanne
Rejser dog også en Del (vel om du er
gæst i Kerteminde) og endnu tjener jeg
jo så godt som intet, så både du og vi
er jo udt Lil. at passe på det bedste
vi kan. Tænk nu lidt over det og
jov at forstå det fra det Synspunkt
jeg gør gældende, så tror jeg, du giver
mig Ret, og jeg tror ikke, du vil forkynde
at gøre derefter, fordi det for Susses
Helbred og Udvikling i høj Grad er Ro
og Stillehed det gælder at skaffe. —
For dig er det vel egentlig ganske
nært med Udsættelsen af Udstillingen

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

det er en bedre Tid og så kan du forliabent
få malet flere Ting endnu.
Vil du hilse Puff og Sidsse meget fra mig
og var selv hilset, og så Agnete beder
hils. Sigtord.